

## SMLOUVA O DÍLO

dle ustanovení 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

**Lesy České republiky, s.p.**

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451

DIČ: CZ42196451

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII,  
vložka 540

zastoupený: [REDACTED] na základě Podpisového řádu

(dále jako „objednatel“) na straně jedné

**a**

**KUKLIK.CZ, s. r. o.**

se sídlem Praha 2 – Nové Město, Sokolská 1804/28, PSČ 12000

IČO: 246 67 625

DIČ: CZ24667625

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 164685

zastoupená: Mgr. Pavlem Kuklíkem, jednatelem

(dále jako „zhotovitel“) na straně druhé

(objednatel a zhotovitel dále též společně jako „smluvní strany“ a každý jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o dílo (dále jen „smlouva“):

### I.

#### Předmět plnění

1. Zhotovitel se zavazuje vytvořit pro objednatele za účelem prezentace objednatele Výroční zprávu Lesů České republiky, s.p., za rok 2020 a Zprávu o činnosti 2020 (dále jen „Výroční zpráva“ a „Zpráva o činnosti“), a to jak v elektronické (obě publikace), tak v tištěné podobě (pouze Zpráva o činnosti). Bližší specifikace včetně časového harmonogramu je uvedena v odst. 4 tohoto článku smlouvy.
2. Zprávu o činnosti a Výroční zprávu zhotovitel vytvoří na základě objednatelem poskytnutých podkladů a informací.
3. Zprávu o činnosti zhotovitel vytvoří v tištěné podobě v počtu **550 výtisků v českém jazyce** a **150 výtisků v anglickém jazyce** a dále **v elektronické podobě** (na USB flash disku ve

formátu „\*.pdf“ s aktivním obsahem) v počtu **800 kusů** (každý USB flash disk bude obsahovat české i anglické znění Zprávy o činnosti a pouze české znění Výroční zprávy); **700 kusů USB flash disku** bude vloženo **do tištěné verze Zprávy o činnosti** a **100 kusů USB flash disku** bude dodáno **samostatně**. Překlad do anglického jazyka zajistí zhotovitel. Zhotovitel provede rovněž jazykovou korekturu objednatelům předaných podkladů.

4. Bližší specifikace požadavků na Výroční zprávu a Zprávu o činnosti:

**a) Výroční zpráva 2020**

Zhotovitel vytvoří Výroční zprávu z podkladů dodaných objednatelům **pouze v elektronické podobě** a jedné jazykové mutaci (českojazyčné). Předpokládaný rozsah při formátu A4 je 80 stran (v případě jiného formátu se rozsah upravuje v poměru ke zvětšení či zmenšení).

Tento dokument bude následně nahrán na flash disk a vložen do tištěné verze Zprávy o činnosti a bude na stejném grafickém základě jako dokument Zpráva o činnosti.

**Časový harmonogram**

Předpokládané termíny:

Předání podkladů objednatelům v ČJ	do 1. 4. 2021
Zlom, včetně první jazykové korektury	do 8. 4. 2021
Korektury zadavatele a jejich zapracování	do 18. 4. 2021
Předložení ke schválení poradě vedení objednatelů	do 25. 4. 2021
Finalizace české verze včetně jazykových korektur	do 4. 5. 2021

**Případná změna termínů harmonogramů je možná po předchozí písemné dohodě obou smluvních stran.**

**b) Zpráva o činnosti za rok 2020**

Zhotovitel vytvoří Zprávu o činnosti za rok 2020 **v elektronické i tištěné podobě** na základě podkladů dodaných objednatelům. Předpokládaný rozsah je 36 stran při formátu A4 (v případě jiného formátu se rozsah upravuje v poměru ke zvětšení či zmenšení).

**Zhotovitel zajistí kompletní předtiskovou přípravu a vznik elektronické podoby.**

**2 jazykové korektury (českojazyčné verze).**

▪ **Tištěná publikace**

Formát: dle dohody

Počet jazykových verzí: 2 (českojazyčná - ČJ, anglickojazyčná - AJ)

Materiál: obálka 300 g matná křída, předělová a vlastní strana 150 g matná křída

Barevnost: 4/4

Fotografie a ilustrace:

- fotografie managementu (do 6 ks zajistí objednatel)
- ilustrační/grafický doprovod (do 5 stran + drobnější prvky k doplnění textové části) – kompletně zajistí zhotovitel.

**Náklad (počet výtisků): 700 ks (z toho 550 v ČJ a 150 v AJ)**

Vazba: V4

### **Překladatelské práce a jazyková korektura**

Zhotovitel zajistí překlad celé Zprávy o činnosti do AJ a jazykovou korekturu.

#### ▪ **Elektronická verze**

Formát: PDF s aktivním obsahem

Počet jazykových verzí: Zpráva o činnosti v ČJ i AJ + Výroční zpráva 2020 pouze v ČJ na společném nosiči

Potisk USB flash disku logem objedn. + ev. další grafikou dle návrhu: barevnost 4/0

**Počet: 700 ks (vloženo v tištěné verzi) + 100 ks mimo**

Zpráva o činnosti bude spolu s elektronickou verzí Výroční zprávy na USB flash disku. Vybraný flash disk musí mít tvar vhodný pro kompletaci s tištěnou podobou, tedy musí být přiměřeně plochý.

### **Další práce**

Upevnění USB flash disku s elektronickou podobou Zprávy o činnosti v ČJ i AJ + Výroční zprávou pouze v ČJ, kompletace s tištěnou verzí.

### **Časový harmonogram**

Předpokládané termíny:

Předání podkladů objednatelem v ČJ	do 20. 5. 2021
Zlom, včetně první jazykové korektury	do 30. 5. 2021
Korektury, překlady	do 15. 6. 2021
Finalizace české verze včetně jazykových korektur	do 1. 7. 2021
Vytištění	do 14 dní po odevzdání do tisku

## **II.**

### **Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Tato smlouva bude zhotovitelem plněna dle harmonogramů uvedených v čl. I. této smlouvy. Zprávy o činnosti a Výroční zprávy v počtu a podobě dle čl. I. této smlouvy budou zhotovitelem dodány na adresu sídla objednatele do 14 dnů po odevzdání do tisku zhotovitelem, **nejpozději však do 30. 7. 2021.**

2. Pro účely řádného poskytnutí všech plnění uvedených v předchozím odstavci, resp. v čl. I. této smlouvy, poskytne objednatel zhotoviteli Grafický manuál, a to do 7 dnů od podpisu smlouvy.
3. V případě prodlení zhotovitele s poskytnutím plnění dle čl. I. této smlouvy je zhotovitel povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,1 % z ceny dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy za každý, byť i započatý, den prodlení.
4. V případě prodlení objednatele s úhradou ceny za poskytnuté plnění dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy je zhotovitel oprávněn požadovat po objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z částky, s jejíž úhradou je objednatel v prodlení, a to za každý, byť i započatý, den prodlení.

### III.

#### Licenční ujednání

Zhotovitel poskytuje objednateli výhradní licenci s právem podlicence ke všem způsobům užití všech autorských děl ztělesněných v plněních dle čl. I. této smlouvy (včetně rozmnožování a rozšiřování všemi prostředky, i elektronickými), jakož i k jejich dalším úpravám a jakýmkoliv jiným změnám, doplněním včetně spojování těchto děl nebo jejich částí s díly jinými; s tímto zhotovitel vyjadřuje výslovný souhlas. Licenci zhotovitel uděluje objednateli na celou dobu trvání práv autora (na celou dobu ochrany), pro celý svět a bez množstevního omezení licence. Objednatel není povinen licenci využít. Toto licenční ujednání je neoddělitelné od ostatních ustanovení této smlouvy.

### IV.

#### Cena

1. Objednatel se zavazuje zaplatit zhotoviteli za plnění a práva dle čl. I., II. a III. této smlouvy cenu ve výši **295 000 Kč bez DPH, slovy: dvě stě devadesát pět tisíc korun českých**). K této ceně bude připočtena DPH ve výši dle příslušného právního předpisu, vznikne-li k její úhradě povinnost. Cena je stanovena dle úplného rozpočtu, který je přílohou č. 1 této smlouvy.
2. Cena zahrnuje odměnu zhotovitele a veškeré náklady zhotovitele spojené s poskytnutím plnění a práv dle této smlouvy, včetně odměny za překlady a poskytnutí licence dle čl. III. této smlouvy. Cena je nepřekročitelná. Při stanovení výše ceny, zahrnující odměnu za poskytnutí licence, smluvní strany přihlédly k účelu licence, způsobu a okolnostem užití díla, jakož i k územnímu, časovému a množstevnímu rozsahu licence.
3. Cena je splatná na základě zhotovitelem řádně vystaveného a objednateli doručeného daňového dokladu (faktury) se lhůtou splatnosti alespoň 21 dnů ode dne doručení. Daňový doklad (fakturu) je zhotovitel oprávněn vystavit po řádném poskytnutí plnění dle čl. I. a II. této smlouvy objednateli. Daňový doklad (faktura) musí obsahovat podrobný přehled plnění poskytnutých zhotovitelem odsouhlasený objednatel.
4. Daňový doklad (faktura) se považuje za včas uhrazený, pokud je částka v něm uvedená nejpozději v den splatnosti odesána z účtu objednatele ve prospěch účtu zhotovitele.
5. Objednatel je oprávněn zhotoviteli daňový doklad (fakturu) vrátit, pokud nemá náležitosti stanovené obecně závaznými právními předpisy nebo touto smlouvou. Lhůta splatnosti počíná běžet od doručení řádně vystaveného daňového dokladu (faktury) objednateli.

**V.****Criminal Compliance doložka**

1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této smlouvy a veškerých činnostech s ní souvisejících.
2. Smluvní strany se dále zavazují vždy jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy účastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby kterékoli ze smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, ve znění pozdějších předpisů, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakémukoli ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných a účinných právních předpisů.
3. Objednatel za tímto účelem vytvořil tzv. Criminal Compliance Program Lesů České republiky, s.p. (viz [www.lesycr.cz](http://www.lesycr.cz)), a v jeho rámci přijal závazek vymezovat se proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavil postupy k prevenci a odhalování takového jednání.

**VI.****Závěrečná ustanovení**

1. Kterákoli ze smluvních stran je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případech a za podmínek stanovených občanským zákoníkem nebo ujednaných touto smlouvou.
2. Objednatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit zejména v případě, pokud je zhotovitel v prodlení s řádným plněním této smlouvy, zhotovitel jedná v rozporu s touto smlouvou nebo v případě, kdy je patrné, že plnění dle této smlouvy nebude zhotovitelem poskytnuto řádně a včas.
3. Žádná ze smluvních stran není oprávněna bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany převést na třetí osobu jakákoli práva nebo povinnosti vyplývající z této smlouvy nebo postoupit na třetí osobu jakékoli pohledávky nebo dluhy vzniklé na základě této smlouvy včetně práv, povinností, pohledávek nebo dluhů vzniklých na základě porušení této smlouvy. Toto omezení nakládání s právy, povinnostmi, pohledávkami a dluhy trvá i po ukončení účinnosti této smlouvy. Jakékoli právní jednání učiněné kteroukoli ze smluvních stran v rozporu s tímto omezením bude považováno za příčící se dobrým mravům.
4. Pokud není v této smlouvě ujednáno jinak, řídí se vztahy mezi smluvními stranami právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a právními předpisy souvisejícími.
5. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze formou písemných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
6. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Pokud tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon

o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v souladu se zmíněným zákonem; smluvní strany pro tyto případy vyjadřují svůj souhlas s uveřejněním celého znění smlouvy včetně metadat, a to v rozsahu a způsobem stanoveným zákonem. V ostatních případech tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

7. Tato smlouva je vyhotovena v počtu čtyř stejnopisů, z nichž po dvou vyhotoveních obdrží každá ze smluvních stran.
8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, jejímu obsahu rozumí a bez výhrad s ním souhlasí. Smlouva je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle, na důkaz čehož níže připojují, prosty omylu, své vlastnoruční podpisy.
9. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:

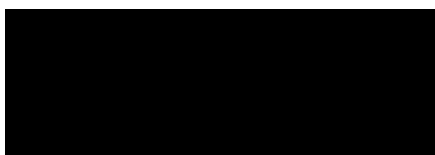
Příloha č. 1 Úplný rozpočet

V Hradci Králové dne 2.2.-03-2021

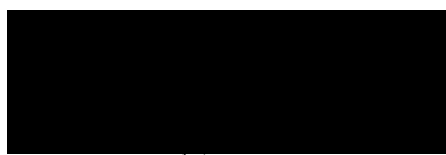
V ..... dne 27.3.2021

Za objednatele:

Za zhotovitele:



Mgr. Martin Zajíček  
vedoucí Odboru vnějších vztahů  
Lesy České republiky, s.p.



Mgr. Pavel Kuklík  
jednatel  
KUKLIK.CZ, s. r. o.

## Příloha č. 1 - rozpočet

	Kč bez DPH	
grafický návrh obou dokumentů	30000	
sazba, tvorba grafů, překlad	90000	
ilustrace	30000	
tisk vč. dopravy	85000	
výroba flash disku s obsahem	60000	
<b>celkem</b>	<b>295000</b>	

